

Russian

Информированное согласие при предоставлении медицинской помощи

Что такое информированное согласие при предоставлении медицинской помощи?

В случае заболевания или проблемы со здоровьем вам будет предоставлена медицинская помощь. Иногда для этого необходимо провести тесты или лечение. Медицинские работники обязаны получить ваше согласие на проведение тестов и лечения. Информированное согласие – это согласие на проведение предлагаемого теста или лечения при полном понимании сути заболевания или проблемы со здоровьем.

Прежде чем дать согласие, вам необходимо получить полные сведения о различных вариантах предоставления медицинской помощи. Вы можете согласиться на лечение или отказаться от него.

Какая мне необходима информация?

Медицинский работник предоставит вам информацию, которая поможет вам принять решение в связи с проводимым тестом или лечением.

Вы также можете задать медицинскому работнику следующие вопросы:

- » В чем состоит мое заболевание или проблема со здоровьем?
- » Какой нужно провести тест или лечение?
- » Каким образом этот тест или это лечение может помочь мне?
- » Может ли тест или лечение негативно отразиться на мне?
- » Насколько серьезными могут быть такие последствия?
- » Существуют ли другие способы проведения тестов или лечения?
- » Что произойдет после тестов или лечения?
- » Улучшится ли мое самочувствие?
- » Через какое время наступит улучшение?
- » Что может произойти, если я не пройду лечение?

Если вы чего-то не поймете, скажите об этом медицинскому работнику.

Почему необходимо дать согласие?

В Австралии медицинские работники по закону обязаны заручаться согласием пациента, прежде чем проводить тесты или лечение.

Почему нужно подписать бланк о согласии?

При проведении лечения, связанного с большой степенью риска (например, операции), вас попросят дать письменное согласие. В других случаях вам просто нужно сказать медицинскому работнику, что вы согласны. Бланк о вашем согласии могут прочитать только медицинские работники, непосредственно занятые в проведении ваших тестов или лечения.

Бланк о вашем согласии не сможет прочитать никто, кто не имеет отношения к предоставляемой вам медицинской помощи.

Кто может дать согласие?

Если вы можете понять суть различных вариантов лечения и высказать медицинскому работнику свое мнение, то решение необходимо принять вам. На прием к медицинскому работнику с вами могут прийти друзья, родственники и другие люди по вашему выбору. Вы можете обращаться к ним за советом. Иногда, в экстренных случаях, решение за вас может принять медицинский работник, родственник или друг.

Кто дает согласие за ребенка?

Как правило, согласие за ребенка в возрасте младше 18 лет дает родитель, опекун или человек, предоставляющий уход. Если ребенок может полностью понять суть лечения и его последствия для здоровья, то он может дать согласие сам. Медицинский работник проверит, может ли ребенок сам дать согласие.

Какая мне требуется информация?

Медицинский работник предоставит вам столько информации, сколько вы попросите. Он постарается ответить на все ваши вопросы. Если вы не хотите знать о каких-то аспектах ваших тестов или лечения, скажите об этом медицинскому работнику.

Сколько времени дается мне на то, чтобы принять решение?

В экстренных ситуациях решение необходимо принять быстро. Если это не экстренная ситуация, у вас будет больше времени на принятие решения. Если вам по-прежнему не ясна суть предлагаемых тестов или лечения, вы можете поговорить с другим медицинским работником, который поможет вам принять решение.

Мне нужен переводчик?

Иногда суть тестов и лечения понять непросто. Чтобы вы могли принять обдуманное решение, вам и медицинскому работнику важно понимать друг друга. Если английский язык не является вашим родным языком, то на вашей встрече с медицинским работником может присутствовать переводчик. Услуги переводчиков, присутствующих на месте разговора и переводящих по телефону, предоставляются бесплатно. Вы или медицинский работник может попросить о том, чтобы при вашем разговоре о проводимом лечении присутствовал переводчик. То, о чем вы скажете переводчику, не будет передано посторонним.

Что происходит в том случае, если я дам согласие, а потом передумаю?

Вы можете в любой момент передумать, даже если вы уже подписали бланк согласия или сказали медицинскому работнику о своем согласии на проведение тестов или лечения.

О чем необходимо помнить

◆ Задайте вопросы

Важно, чтобы вы поняли все, что сказал вам медицинский работник. Вы можете задать все имеющиеся у вас вопросы. С вами может прийти человек, который будет предоставлять вам поддержку.

◆ Попросите, чтобы вам предоставили переводчика

Услуги профессиональных переводчиков предоставляются бесплатно. Переводчик поможет вам и медицинскому работнику понять друг друга.

◆ У вас есть право на выбор

Даже дав согласие, вы можете в любое время отменить его.



Partnering with Consumers - This patient information brochure supports National Safety and Quality Health Service Standard 2 (2.4.1) Consumers and/or carers provided feedback on this patient information.

This document has been reproduced with the permission of Metro South Hospital and Health Service.

Russian informed consent

Effective: 10/2016